Douaneronan di Aruba a pone ultimatum pa Prome Ministro

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIARANZON 13 NOVEMBER 1985 AÑA 5, No. 1470



Ariba e foto aki por mira algun mucha muher Israeli canando na orilla di e rieuw Jordan parti West bon arma. E unico mucha muher cu no tin su arma Uzi, ta esun cu ta saludando fotografo cu a saca e foto aki.

Mester di identificacion pa eleccion

Gobierno lo revisa onderstand y kaarchi di dokter



Diahuebs awor lo ser teni na Londres, eleccion di Miss Mundo. Ariba e foto aki por mira di robez pa drechi, Mandy Adele Shires di Reino Uni, 19 aña, Marion Morell di Alemania Occidental, di 20 aña, Ruddy Rodriguez di Venezuela, 18 aña, Michelle Irene Tambling di 20 aña di Canada, Miss Irlanda Anne Marie Cannon di 19 aña, y Miss Holland , Brigitte Bergmann di 21 aña.

Otro detencion den caso di candela

Encuesta dia di eleccion

ORANJESTAD(AAN)— Facultad Social Economico di Universidad di Antillas Hulandes dia 22 di november, dia di eleccion lo tene un encuesta entre votadornan na Aruba y Curacao.

Meta di e encuesta ta pa logra datonan scientifico encuanto comportacion y eventual cambionan di votadornan.

E encuesta tin como meta tambe pa haya sa opinionnan di e votadornan ariba cuestionnan actual.

No ta trata aki di encuesta ariba resultado di eleccion pasobra esaki lo influencia resultado di eleccion.

Ta trata aki di un analizacion y interpretacion di locual votadornan ta pensa y haci.

E encuesta ta bao direccion di Dr. Peter Verton, y ta ser ehecuta pa studiantenan di e Facultad Social Economico di Universidad di Antillas

Na Aruba Marion Agumbero y Luca Croes lo coordina esaki

Drs. Henk ten Napel di Centraal Bureau voor de Statistiek a tuma ariba dje e encargo di control di e metodo y tenica cu lo ser usa.

Resultado lo no ser duna ariba dia di eleccion pero ariba e mes dia aki si lo traha ariba dje. Lo usa mas o menos 10 computer personal pa e datonan ricibi. Pa 7 or anochi e resultadonan mester ta conoci sinembargo y pa 7.30 na Universidad prensa lo ricibi resultadonan.

Ningun informacion ta ser duna via telefon. Informacion completo di e encuesta sinembargo lo ser publica den forma di un cahier despues di algun siman.



Hopi joven y damas a acompaña Comision Forza Femenino Arubano durante apertura di campaña di nan candidata Grace Bareño. E comision ta convenci cu Grace lo haya respaldo di tur dama dia 22 di november venidero.

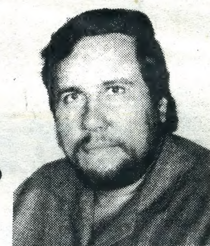
PA GOBERNACION

CU VISION Y DETERMINACION

VOTA PA:

JOHN V/D KUYP

No. 4



Awa lo ser corta na Balashi y Pos Chiquito

ORANJESTAD(AAN)— Awe Mainta , WEB, lo reduci suministro di awa den algun bario pa motibo di trabaonan necesario cu mester ser haci.

For di Balashi , WEB, bay den direccion pariba te na Rooi Taki lo no tin suministro di awa for di 1or di merdia te cu 5or di atardi.

Esaki ta conta tambe pa casnan di huur di FCCA na Pos Chiquito, Pos Chiquito mes y Sabana Basora.

Gerencia di WEB ta spera cu habitantenan di e barrionan menciona lo tuma bon nota di e participacion aki.

Guitara electrico ta desaparece

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna mainta, un homber di profesion musico, cu ta biba na Oranjestad, a hasi denuncia na warda di polis, cu desconocidonan a horta su guitara electrico, marca Fender, cu tabata den su auto, staciona den Schoolstraat. Valor di e instrumento ta 750 florin. Recherche ta investigando e caso.



Sr. Betico Croes den conversacion cu Ministro Nellie Smit-Kroes,den presencia di prome ministro van Agt y mr. Barend Biesheuvel.

CONTACTONAN VALIOSO PA UN MIHOR DESAROLLO ECONOMICO PA NOS ISLA.

HULANDA A APROBA pa ARUBA:

*AYUDO FINANCIERO PA BALANCEA E PRESUPUESTO.

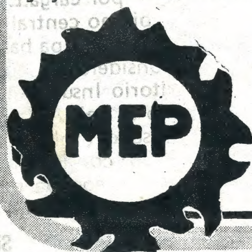
*AYUDO EXTRA PA DIVERSIFICA NOS ECONOMIA.

****

M.E.P. A PLANTA RESPET DEN REINO HULANDES

M.E.P. A PRIMINTI

M.E.P. A CUMPLI



BETICO MINISTRO PRESIDENTE.

Gobierno lo revisa onderstand y kaarchi di dokter

ORANJESTAD(AAN)– Segun un comunicado recibi for di AVD, gobierno di Aruba a tuma e decision pa bay revisa tur onderstand y kaarchinan di dokter di e ultimo 6 lunanan cu a ser kita o rebaha.

Gobierno di Aruba a haya hopi keho y tumando na consideracion cu tin indicacion fuerte cu supuestamente cierto empleadonan publico na e departamento di Cuido Social ta cometiendo cierto irregularidadnan, Gobierno di Aruba a laga hasi un investigacion.

Onderstand di personanan cu a keda perhudica, lo ser paga dia 25,26 y 27 di November na e diferente Hulpbestuurskantoornan di distritonan.

Tambe ta asina cu tur kaarchinan di dokter cu a ser revoca for di principio di aña te cu e luna aki y ta trata di esnan N o S y ta depende di e edad lo keda entrega bek.

Pendiente investigacion profundo, tur kaarchi di dokter y onderstand cu a ser kita lo keda debolbe te cu otro aviso.

Pa kaarchi di dokter, tur persona por pasa na e diferente Hulpbestuurskantoornan tambe, den distritonan, riba Dialuna y Diamars proximo, esta dia 18 y 19 di November.

Mester di identificacion pa eleccion

ORANJESTAD(AAN)– Dia 22 di November lo tin eleccion pa eligi miembronan di Parlamento Arubano. Un total di 5 partido politico lo tuma parti na eleccion y nan ta P.D.A. , P.P.A., A.D.N., M.E.P. y A.V.P.

Cada ciudadano riba 18 aña tin e derecho pa vota pa e partido cu e ta desea, pero tur votador mester presenta algo di identificacion na e stemlokaal unda cu tin cu deposita su voto.

Mester trece un rijbewijs, cedula of pasport valido, pa asina bo haya bo stembiljet.

Gobierno di Aruba ta spera cu tur votador tene cuenta cu esaki y asina evita mal entendimento.

Corda cu no ta permiti pa vota pa otro persona.

Accion na L.R.D. ta ser splica

ORANJESTAD(AAN)– Na Landsradiodienst manera ta conoci un accion demoratorio ta tumando lugar. Segun e grupo di srvicio di LRD accionnan di trahador semper ta consisti di e arma cu ta yama "Pone trabao abao' pesey nan ta pidi pueblo comprension pa e accion.

Nan ta bisa cu nan no ta den accion simplemente pa cos di bon bida, pero cu nan accion ta completamente otro y ta un caso di suma importancia ya cu aki ta trata di nan derecho.

E no ta solamente nan derecho pero nan futuro tambe, e grupo di servicio ta splica den nan comunicado.

Trahadornan tin un derecho fundamental di exigi loque segun ley ta pertenece na nan; pesey pueblo mester comprende y coopera pensando di cu e trahadornan y nan familia tambe ta forma parti di pueblo. Den obicacionnan cu gobernantenan tin cu trahadornan y pueblo ta incocebible y tambe incomprendibel cu nan ta regla y cumpli cu solamente e parti cu ta toca nan mes como gobernante lagando loque ta toca trahadornan y pueblo afo, segun e grupo di servicio.

"Den conferencia di mesa rondo a keda ancra cu e pais Aruba ta keda cu obligacion di tuma over e ambtenaarnan di servicio di gobierno central manera nan status ta dia 31 di december 1985. Y asina por mira cu promocionnan, evaluacionnan, y otro consideracion nan cu ta toca trahadornan no a keda concretiza y segun nos ta mirando ta parce manera cu gobernantenan actual lo no tene cuenta cu esakinan. Cu otro palabranan e gobernantenan ta insinua cu e trahadornan mester perde "saco y cangreeuw". Departamento di Landsradio mester a keda cla cu nan evaluacion di funcion for di aña 84, pero semper politica a ser hunga cu e departamento aki", segun e grupo di s servicio cu ta encontrando casi mes problema cu adouaneronan.

Nan ta bisa cu lo ta lastima si despues di tanto promesa cu a wordo haci e trahadornan sufri engaño. Ironia di bida ta cu nan propio politiconan cu ta debidamente na altura cu e landsambtenaar nan su derecho ta na peliger, y si no bini cu palabracionnan corecto y si no ehecuta e promocionnan pendiente, nan, esta e gobernantenan,

Sigui lesa pag. 14

Otro detencion den caso di candela

ORANJESTAD(AAN)– Relaciona cu e caso di incendio di cas Boegoeroei 49, despues cu doño di e cas a keda encarcela, pendiente mas investigacion, otro persona tambe a ser deteni.

DIARIO a haya e informacion cu durante investigacion a ser deteni R.C. pa mas interogacion ya cu probablemente e lo tabata sa mas di e caso aki.

Ta trata aki di un caso tristo den cual dos persona a perde nan bida, aparentemente riscando nan

Sigui lesa pag. 14

Douaneronan di Aruba a pone ultimatum pa Prome Ministro

Ta exigi contesta positivo ariba nan telex prome cu 3 or awe tardi

ORANJESTAD(AAN)–Pa basta tempo caba douaneronan ariba nos isla ta malcontento, y ayera, nan a dirigi un telex largo na Prome Ministro cu preguntanan ariba diferente topico, y a pone cu nan ta spera contesta positivo pa mas tarda awe tardi 3 or di prome ministro.

E sindicatonan den nan telex na Prome Ministro ayera a referi na diferente telex cu nan a manda pa minitro de Paula, dia nan 4, 5 y 12 di september, pidiendo un reunion pa trata e diferente puntonan pendiente pa douane di Aruba, pero no a haya contesta . Un luna despues dia 11 di october durante un reunion cu director di impuesto Sr. Steenbaar, e sindicato di douaneronan di Aruba a trece nan puntonan dilanti , cual puntonan e douaneronan kier mira resolvi prome cu 1986. Ariba e mes fecha nan a haya un telegram di Sr. de Paula den cual ningun di e puntonan mas importante ta ser menciona.

Durante e reunion cu Sr. Steenbaar e sindicato a pone enfasis ariba e hecho cu nan kier mira decision cay pa cu e tanto asuntonan cu ta pendiente lo mas pronto posibel.

Ayera, un luna despues di e reunion cu Sr. Steen baar e sindicato no a tende nada.

E sindicato Adouanero di Aruba, SADA, ta puntra prome ministro den su telex di ayera cu si acaso pa su gabinete, douane no ta conta.

Enfasis a ser poni ariba waarnemingstoelage; promocion pa tur e hoofdkommiesnan cu a pasa nan examen cu exito for di aña 1984;promocion di tur kommies 1e klasse cu a pasa nan examen cu exito na luna di juni e aña aki tambe. E sindicato ta diopinion cu si gobierno ta organiza cursonan den cuerpo , ta pasobra tin necesidad di ambtenaarnan den cierto rangonan y cu e presupuesto di gobierno pa douane a ser prepara di tal forma pa acapara nan tambe. Pesey e sindicato no por comprende ta kico ta e tardanza pa e promocionnan tuma lugar.

E sindicato ta menciona den su puntonan tambe promocion pa tur esnan cu tin derecho ariba promocion, segun nombramento y exigencianan di promocion aproba pa gobierno; tambe nan ta pidi atencion pa un grupo grandi di douaneronan cu te ainda no a haya oportunidad pa cuminza deposita nan pension, (for di aña 1977)un grupo grandi di kommies 1e klasse cu no ta wordo paga segun e acuerdo di revaluacion di funcion, esta schaal 5 plus 1 periodicamente;e ultimo dos gruponan di douanero cu a wordo tuma den servicio ultimamente tampoco ta cobra nan salario segun e acuerdo di revaluacion di funcion, esta schaal 2 plus 4 periodiek of schaal dos plus 6 periodiek y ta bini acerca cu e ambtenaarnan aki a caba di pasa nan examen pa 2eklasse.

Pesey e sindicato ta inclui tambe pa e douaneronan aki haya promocion prome cu 1986 . E sindicato ta di opinion cu Douane ta wordo trata injusto pa gobierno di Prome Ministro Liberia Peters, mas ainda despues cu e impuesto di solidaridad a ser introduci y cu ta un peso cu e douanero nan no por carga.E sindicato ta menciona tambe cu gobierno central no ta cumpli cu e compromisonan cu e tin pa basta tempo caba cu douane.

"Considerando cu diputado Nelson Oduber di Territorio Insular di Aruba a bisa bon cla cu Gobierno di Pais Aruba lo no cumpli cu ningun compromiso di Gobierno di Pais Antillas cu douane na 1986; considerando cu douaneronan di Aruba ta hopi preocupa pa nan futuro den e situacion nobo; considerando cu no ta falta mucho tempo

Sigui lesa pg. 13

A.D.N. ta splica proposicion di cumbre nacional

ORANJESTAD(AAN)— ADN manera ta conoci despues di "Man na Obra' di PPA, Plan di REscate di AVP y Plan di Reconstruccion di PDA tambe a emiti nan Accion pa Progreso, .

Den e buki aki ta ser duna un introduccion di nan presidente Sr. John Booi, splicacion di principionan y metanan segun statutonan di ADN, splicacion di emblema di e partido, base di e programa di ADN, fotonan di e candidatonan, cu nan curriculum vitae , varios foto di actividadnan di e partido y cantica di campaña di e partido.

Den e programa un splicacion ta ser duna di e Cumbre Nacional cu e partido ta propone pa e gobierno nobo cu lo sinta despues di 22 di november.

Accion Democratico Nacional , ADN , ta propone pa e gobierno cu lo ser forma despues di eleccion tuma cu urgencia un serie di medidanan cu ADN ta sugeri den un forma skematico y conciso.

A--organiza den un forma profesional un 'cumbre Nacional'.consistiendo di representenan di gobierno y di sectornan sindical comercial , industrial, social y cultura. E cumbre Nacional por dividi su mes den gruponan di trabao cu ta cubri e diferente terenonan di gobernacion. .

Ademas e cumbre lo tin na tur momento sosten directo di un team di expertonan multidisiplinario cu admision na tur informe relevante cu administracion gubernamental ta posee. E cumbre lo mester eherce su trabao cu un reglamento di Orden pa garantiza un procedura ordena y eficiente.

B-E cumbre nacional lo mester atene su mes na e principio nan basico di nos comunidad entre otro:

1- respeta nos constitucion , leynan di orden mas halto, y e hecho cu gobierno tin un responsabilidad especial pa interes general bao di vigilancia di Parlamento.

2--cu cualquier structura economico of social mester tin semper e ser humano, cu tur su balo y dignidad como centro di su preocupacion.

3- cu igualdad di hende homber y hende muher ta encera igual oportunidad pa nan desarollo personal.

C--Tur e componentenan di e cumbre nacional lo ricibi un set di rapport y estudionan cu gobierno ta posee ariba tur tereno envolvi den nos desarollo nacional. Programa di partido politiconan tambe lo forma parti di e documentonan cu lo ser studia y analiza.

D--E cumbre nacional ta stipula un tempo defini pa studia y analisa e docuemntonan. Durante e periodo di estudio e team di expertonan ta disponibel pa duna tur clase di asistencia tecnico.

E--Despues di e periodo di estudio e cumbre nacional lo ocupa su mes na prome lugar cu e topiconan of projectonan riba cual tin diferencia di opinion. Den un proceso di participacion real y den un espirito di responsabilidad y sacrificio e cumbre lo mester haci maximo esfuerzo pa formula un programa nacional pa restructuracion di Aruba, cual programa mester ser acepta y firma pa tur e componentenan di e cumbre nacional.

F--E programa nacional aki cu ADN lo sostene lo contene den liñanan grandi e maneho cu gobierno di Aruba lo bay ehecuta despues di aprobacion di Parlamento.

G-E componentenan di e cumbre nacional lo ser informa di projectonan cu a base di estudio di nan rentabilidad etc. of pa otro motibonan razonabel no por ser ehecuta. Periodicamente pero no mas tarda cu despues di dos aña di gobernacion e cumbre nacional lo bolbe reuni pa evalua y eventualmente adapta ehecucion y direccion di e programa nacional.

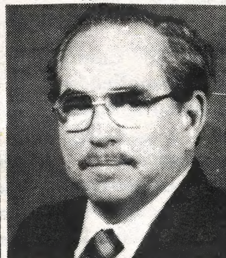
ADN tin e plena confianza y conviccion cu ehecucion di e programa nacional cu nan ta propone lo encontra relativamente poco desacuerdo social den comunidad como cu e ta refleha forza y union di e comunidad mes.

KICO TA RESPONSABILIDAD ?

Sr. N.Oduber, diputado di M.E.P. "Hungado di roulette den casino tin mas chens di gana cu integrantenan di M.E.P. dilanti di mesa berde"

OF

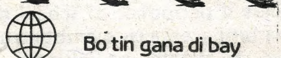
A.D.N.:"Nos ta lamenta cu un gobernante ta haci uso di un "mito" pa discredita y atacha integridad di nos systema hudicial cu ta base fundamental di nos democracia".



Sr. JOHN BOOI

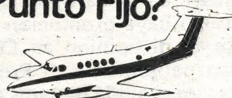
VOTA ACCION DEMOCRATICO NACIONAL





Bo tin gana di bay

Punto Fijo?



Ban ku Prop-Jet di

ODUBER AVIATION

jama 26975 of 23080



MARATHON

SALE den ambiente Sale

Bin mira aparatonan Quasar® manera Televisor, Video-recorder y Stereo-Set na prijsnan rebaha pa un bon regalo di PASCO.

ALGO HOPI USA, MESTER TA ALGO DI BON CALIDAD!
PESEY REGALA UN
Quasar
y disfrutá di discuentonan formidable di nos campaña di Pasco.

VIDEO CLUB

MIHOR GRABACION - MIHOR SELECCION!

MIHOR HORARIO:
Tur-tur dia - 6 dia pa siman - 12 ora pa dia.
di 9.00 A.M. pa 9.00 P.M.

MIHOR PRIJS:
Keda 2 dia cu un pelicula pa solamente fls. 2,--
Den weekend ta 3 dia p'e mesun prijs fantastico.

BUSCA 5 PELICULA Y PARTICIPA DEN NOS TREMENDO CAMPAÑA DI PASCO

E PREMIO GORDO DI NOS CAMPAÑA DI PASCO

nada menos cu un tremendo

SATELLITE ANTENNA

SERVICE DEPARTMENT

Totalmente renobá y cu expertonan competente cu ta dunabo:
Un Servicio MIHOR y MAS SIGUR cu antes.
Mas RAPIDO y Mas BARATA cu antes.

Reparacion di tur marca di televisor, video y equipo di zonido:
P.e. Sony, Quasar, Zenith, Panasonic, General Electric.

Y UN ANTENNA completamente instalá

ta costa bo . solamente.

PALAIS ROYAL N.V.

NASSAUSTRAAT 18

Un Boca bisa otro
Yega Prome Scohe Prome

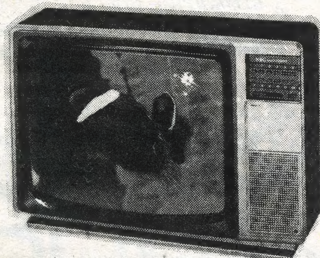
Mester BENDE tur Articulo pa Renobacion

UN BOCA BISA OTRO

50% di DESCUENTO y MAS

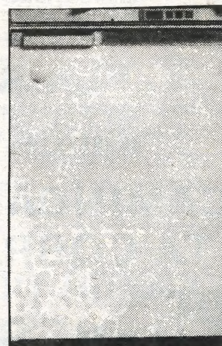
Por Ejemplo

TELEVISION di color



tabata 990,--
AWOR 395,-

FREEZER



tabata 890,--
AWOR 495,-

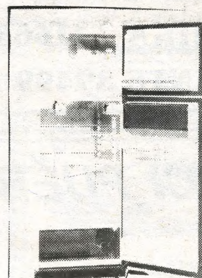
RADIO CASSETTE



tabata 325,--
AWOR 150,-

Tin FREEZER Whirlpool for di FLS.695,-

FRIGIDAIRE



chikito tabata 630,--
AWOR 395,-

mediano tabata 995,--
AWOR 650,-

MUSIC CENTER



TREMENDO FOR DI 175,-

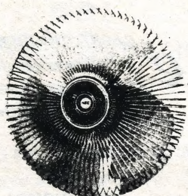


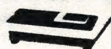
GIBSON
17 cu tabata 1875,--
AWOR 995,-
19 cu tabata 2245,--
AWOR 1195,-

PHILIPSSHAVE-FAN-HAIRDRYER-HAIRSTYLER-RADIO etc.

50% REBAHA

Por ejemplo





FOR DI 39,50



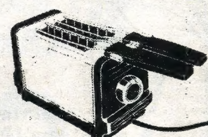
FOR DI 59,50



49,00



130,00



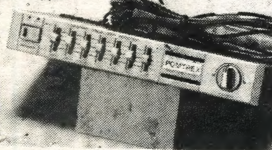
39,50

TELEARUBA

Diaranzon Nov,13
1:00-3:00 Take Two
6:00 Studio Sport
6:45 Guadalupe
7:30 Ripity y Gana
8:00 Telenoticias
8:30 Programa politico
9:00 Combat
10:00 CNN international news
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.9 - NOV 15
BOTICA ODUBER

DOCTER NA WARDA
Pabao di brug: Dr. R. Guda tel via dihospital 24300 y Pariba di brug: Dr. E. Boserie tel 48833 via di Centro Medico S.N.



FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE



P.D.A,
ta invita Pueblo di Santa Cruz
pa apertura di su
OFICINA na CAS ARIBA 30
na cas di
SIMPLICIO WERLEMAN
AWE DIARAZON 13 di NOV.
pa 6.30 di atardi

UN y TUR TA BON BINI !



5 SR.LUCIO R. CROES



Ora PARTIDO
PARTIDO DEMOCRATICO
ARUBANO
ta canta Victoria, E partido na mando lo pasa pa historia.

Partido Democratico Arubano

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 11663 20113 20197
ORIENTE 39499 19349 80046

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..........

ADRES:..........

Mi number di 4 cifra ta: ☐☐☐☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: NOV.13

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO



ARIES(21 maart-20 april)
Bo ta un beis mucho descuida. Si bo ta soltero(a) anto bo por traha un plan cu un hende pa sali awe tardi bai come.



TAURUS(21 april-20 mei)
Awe por tin sorpresa. Bo ta contento cu debenan a ser paga. Tene un fiesta awe nochi.



GEMINI(21mei-20 juni)
Bo ta preparando bo mes pa e trabaonan cu ta bin. Bo ta sinti cu bo deseonan mester worde realisa.



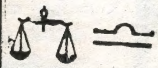
CANCER(21 juni-22 juli)
Si bo ta soltero(a) bo por cuminsa sinti algo pa un hende, esey lo sosode den cas di un amiga di bo of na un encuentro especial na un club awe nochi.



LEO(23 juli-22 augustus)
Bo a husga un hende mucho malo den pasado y awor bo ta arrepenti. Papia cu e persona aki y pidie disculpa.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo situacion financiero ta drechando pero un impulso lo pone cu tur cos lo cai atrobe. Miho bo no gasta mas di loke ta necesario awe nochi.



LIBRA(23 september-22 october)
No ta bon pa pensa riba placa tur ora bai. Esaki por bira un obsecion asina grandi cu bo por hanja problema emocional serio.



SCORPIO(23 october-22 november)
E hecho cu bo trabao ta atras no ta e caso cu bo tin cu preocupa bo te dimas. Otro siman cu tur bo energia lo bo tin termina nan.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Lo ta necesario pa haci lihe cu trabao. Un cita awe lo laga sin smak di sali mes mas.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo mente ta yen di idea pa sigi desaroya bo carera. E chens pa topa hendenan cu influencia ta mara na e trabao activo cu bo tin.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
E dia di awe ta largo pa bo, ta bai tin hopi pleitamente. Mayan podicer cosnan lo drecha.



PISCIS(19 februari-20 maart)
No pensa riba bida personal di otro hende, biba bo bida. Tur cos lo bai bon sin cu bo mester di hinka otro hende den bo bida.

Arubano Yeanot Bisslik tercer den competencia di natacion na Qatar



ORANJESTAD(AAN)— E arubiano Yeanot Bisslik cu ta residencia na e pais Arabe, Qatar, a participa siman pasa den e prome competencia distancia largo di e pais y a termina na tercer lugar

Corantnan na e pais aki tabata yen di relato ariba e competencia aki y Yeanot su nomber y foto a pronk den tur.

Mas di 3000 hende a bini hunto na golfo pa presencia e prome competencia di natacion distancia largo. Entre nan tabata tin e mihornan di Qatar, y paisnan den vecindario.

Kolonel Hamad Bin Khalid hefe di polis a dispara e pistol pa salida di e competencia di 5 kilometr cu ta e prome den historia di e pais.

100 Landador a inscribi pero 76 a participa.

Hani Mohamed Mansoor un landador egypcio di Qatar a gana e competncia den un ora, dos minuut , sigui pa Gerry Wilcock un empleado di radio di Inglater y Yeanot Bisslik. Casi henter e competencia segun relato dicorant di Qatar, tabata un neck to neck entre Mansoor, Wilcock y Bisslik cu a ser menciona como landador di Hulanda.

Pero Mansoor cu ta un landador di experiencia y polis di e cuerpo di Qatar a tuma ventaha y a laga Wilcock y Bisslik ta lucha pa segundo y tercer lugar. Wilcock cu ta e idolo di television, campion di TV di Qatar a tuma ventaha leve di Bisslik y a bin gana e landador Arubano cu diferencia di tres seconde. Mansoor a termina prome, Wilcock segundo cu 1 ora 5 minuut 40 seconde y Yeanot Bisslik den un ora 5 minuut 43 seconde.

Ariba e foto adhunto por mira momento cu e landador Arubano ta ricibi su trofeo for di man di comisario di polis di Qatar, Hamad Bin Khalid Al Thani, despues di e competencia.

REUNION PUBLICO

NA BRAZIL
AWE DIARAZON 13 NOVEMBER 1985

NA CAS DI:
SR. BOOSHI WEVER
BRAZIL 163

P A8'or DI ANOCHI

MEP
nos partido

Invitational Pan American Body Building competion

ORANJESTAD(AAN)— Celebrando su di 5 aña di existencia, Alexander Gym, ta tene pa prome biaha na Aruba un competencia di Body Building Pan Americano.

Atletanan , homber y muher, for di varios pais, manera Estados Unidos, Venezuela, Barbados, St. Maarten, Curaçao y Aruba lo tuma parti den e evento aki.

Invitational Pan American Body Building Competition ta ser teni dia 30 di November den ballroom di Americana Hotel y durante di mainta di mesun dia di competencia lo tuma lugar un preseleccion.

RECONDITIONED



CARS
Croesstraat No. 3
Tel. 23747 - 24203
****

Autonan den:
A-1 Condicion
3 Luna Garantia
Financiamento posibel

Mazda 929 St.Wagon Aut/Airco	'83	12.000,--
De Luxe Cab p.u	'82	8.000,--
300 ZX Airco	'84	26.500,--
Dub.Cab.	'85	10.500,--
Chevrolet Malibu Aut/Airco	'80	7.500,--
Honda Accord Aut/Airco	'83	8.300,--
Laurel aut/airco	'82	8.500,--

CONCURSO CUMPRA y COME GRATIS
na:
KONG HING Supermarket
DURANTE LUNANAN DI NOVEMBER y DECEMBER 1985
TUR CLIENTE
por participa den E GRAN CONCURSO AKI,
simplemente yena nomber y adres ariba bo slip di compra y bentele den "BOX DI SUERTE"
DIA 31 DI DECEMBER ATARDI, TIN E GRAN SORTEO CU
10 Ganador
Probecha cumpra Calidad den un ambiente agradable na:
KON HING SUPERMARKET N.V.
HAVENSTRAAT 14 - ORANJESTAD
Tel. 21219 - 21698

MESKER TA CELEBRA PASCU CU DESCUENTONAN DI
20-40%
Mesker den Ennia-building.
i na Laclé Boulevard.
*Oferta ta valido te cu 15 di Desèmber

Atletics/Ballantine a empata despues di 9 inning

Rubia Ras a lanza one hitter contra Plymojuth

ORANJESTAD(AAN)—Un di e weganan hopi interesante di softball durante continuacion di e campeonato weekend cu a pasa tabata di Athletics contra Ballantine.

E partido aki a bay 9 inning completo y ningun di e dos equiponan a comete un error.

Ambos lanzador, Manuel Lopez di Athletics y Antonio Gomez di Ballantine a lanza e 9 inningnan completo.

E wega a termina empata na un careda cu Athletics conectando 4 hit y Ballantine conectando 3 hit.

Den e encuentro aki Orlando Albus a bati di 4-2 y Kenneth Philips di 2-1 pa Athletics y pa Ballantine, Luis Tromp a bati di 4-2.

Den e partido entre damanan di Nevada y Plymouth Coca Cola, Rubia Ras di Nevada a lanza un onehitter pa su equipo gana Plymouth Coca Cola 6-5.E unico hit di Plymouth a ser conecta pa Marcela Kock. Nevada a conecta 4 hit na man di Irma Briezen.

Marianella Danies a bati di 4-2 y Rubia Ras 2-1. Di e 4 errornan di wega 3 tabata di Nevada.

Pepsi Colca a gana Jani's Henco 7-4 cu 8 hit conecta contra 3 y ambos equipo a comete un error.

Soraima Martina tabata pitcher ganador y Lucia Dirksen e perdedor. Mihor bateadornan tabata Soraima Martina 4-3, Emerina v.d. Linden y Carmelita Haynes 2-1 y pa Jani's M. de Cuba, Reinatha Arnold y Victoria Werleman 3-1.

Hooiberg Rebels a gana The Rasing 8-6. Ambos equipo a conecta 6 hit, y di e 11 errornan di wega 8 tabata di e perdedornan.

Como cu ta un artista a yena e formulario di resultado, no por saca afo kendenan mas a destaca den e partido aki.

Por a saca afo cu Hendrik Kelboom a gana y Valentino Croes a perde como lanzador, y cu Hendrik a bati di 3-2 pa Rebels. .

Weg Rooi Hundo Stars a gana Coca Cola Burger King 9-5. Di e 11 hitnan conecta 6 tabata di e perdedornan y 3 di e 4 errornan tambe tabata di Coca Cola Burger King.

Gian Pieters tabata e pitcher ganador y Eric Irausquin e perdedor.

Maikel Lacle a bati di 4-2 incluyendo homerun tambe pa Weg Rooi Hundo.

Giovanni Kelly, Henny Martijn y Albertico Vrolijk a bati di 2-1.

Pa CCBKing Robert Rodriguez a bati di 2-2, Rodney Geerman, P. Rodriguez y Robert Wernet a bati di 2-1.

AWM Stars a gana Warawara Stars 5-3 cu 6 hit conecta contra 3 y e 4 errornan di wega a ser cometi pa Warawara.

Alfred Rafael tabata pitcher ganador y Marco Koolman e perdedor. Edgardo Dirks a bati di 4-2 pa Warawara y pa AWM Stars, Efrem Silvania y Richard Flanegin tabata e mihor bateadornan.

Landadornan di Curacao a gana competencia nan di natacion di Aruba Dolphins

ORANJESTAD(AAN)—Curacao a sali cu mihor resultado for di e competencianan di natacion cu a ser organiza pa Aruba Dolphins diadomingo ultimo.

E competencia di un kilo meter a ser gana pa Ralph Ottenheim di Curacao den 17 minuut 16 seconde, sigui pa Catarina Obispa tambe di Curacao den 18.27 y Darwin de Lanoy di Curacao den 18.29.

Ralph Ottenheim den categoria di mucha di 9 y 10 aña a sali na prome lugar, sigui pa Darwin de Lanoy y Jeroen Westrate di Aruba den 19.57

Den categoria di mucha muher den mes edadnan, Catarina Obispa a termina na prome lugar den 18.29, sigui pa Sue Ann Ras di Aruba den 23.41 y Hilde Romkes di Aruba den 26.40.

Den categoria di 11 pa 12 aña e ganador a resulta Stephen de Lira di Curacao den 18.39, sigui pa Audi Siekandar di Aruba den 19.47 y Jean Marc Rozenstand di Aruba den 22.20.

Rosei Arends di Aruba a gana den 19.09 sigui pa Belia van de Berg di Aruba den 22.05 den categoria di 11 pa 12 aña mucha muher.

Den e competencia di w kilometer ganador a resulta Hilton Woods di Curacao den 26 minuut 09 seconde, sigui pa Patrick Fa Si Oen di Curacao den 27.34 y Giovanni Carlo di Curacao den 28.30.

Segun edad, den categoria di 13 pa 15 aña e ganador a resulta Patrick Fa Si Oen , sigui pa Giovanni Carlo y Carlos Chap di Curacao den 29.55

Den categoria di mucha muher di 13 pa 15 aña ganadora a resulta di Aruba Miriam v.d. Wurff den 32.21 sigui pa Shermin Engel di Curacao den 32.26 y Debbie Croes di Aruba na tercer lugar den 34.05.

Den categoria di caballeros 16 pa 34 aña e ganador a resulta Hilton Woods sigui pa Jerry Schwengle di Aruba den 29.26, y Robert Jan Klein di Aruba den 33.38 den damas di e mes edad aki, Marja Versteeg di

DEPORTE

Resultadonan di basket

ORANJESTAD(AAN)—Dialuna a tuma lugar weganan di basket riba cancha di Caribe Club.

Den division di damas, Connie Francis a hunga contra Aruba Bank Stars, saliendo victorioso Connie Franis 41-23.

Na mitar di wega ya caba Connie Francis a demonstra bon hungada, cu un score di 20-10.

Topscorer pa Connie Francis tabata Maya Werleman cu 15 punto y pa Aruba Bank, Charmin Bruimings cu 10 punto.

Den Caballeros veterano, Aguila El Rey a enfrenta Caribe. Aguila El Rey a gana e partido aki cu e score di 53-52.

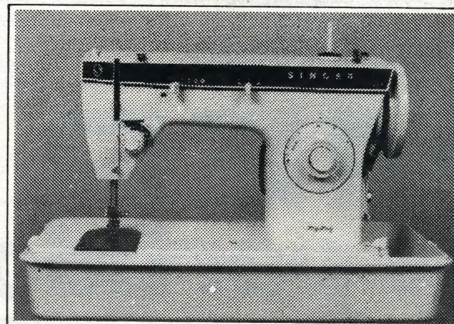
Den mitar di wega, Aguila El Rey tabata gana cu score di 32-25, pero den e segundo mitar nan mester a lucha fuerte y pa un punto a gana di Caribe. Topscorer pa Aguila El Rey ta Jozef Albus cu 19 punto y Alan Lacle pa Caribe cu 20 punto.

E di tres wega cu lo mester tabata den division A-Klas, Marlboro contra Aruba Concord Hotel no a sigui pa motibo cu no tabata tin carnet.

Ku SINGER

semper bo ta spar sen!

Awor ku tur hende tin ku leverin SINGER ta nabo un bon preis pa bo mashin bieuw i un mashin nobo na un preis speshal. Ku bo SINGER den tempu malu of bon bo por spaar mas sen.



MASHIN NOBO
SINGER model 263
zig-zag i knoopsgat outomatiko. fls.695.-

MASHIN BIEUW
no ta importa marka ni kondishon. fls.195.-

fls.500.-

10 % deskwento
di crisisheffing. fls. 50.-

BO TA PAGA.......................... fls.450.-

E OFERTA AKI TA SIGI DEBI NA E GRAN EKSITO KU E TA TIN.



SINGER

Jupiterstraat 2 Saliña Telf.615125
Colon 37 Otrabanda Telf.626093
Siberie 5a Tera cora Telf.648321
Emanstraat 33 Aruba Telf. 21797

Landadornan

Cont. di pag. 8

Aruba a gana den 30.53 sigui pa Maicha Croes di Aruba den 41.52 y Lourdes Croes di Aruba den 48.55.

Shon Pe Angela a gana den categoria di veteranan den 42.50, Harrie Geerings di Aruba den 43.21 y Thomas Chung di Aruba den 47.21 y den damas veterano Ena Schwengle di Aruba a gana den 42.54,sigui pa Agaath van Vliet den 50.29 y Nel Geerings di Aruba den 58.13.

E competencia pa Skin Divers ariba distancia di 1 kilometer y mei a ser gana pa Eric Bislik sigui pa Maikel Bislik, mientras cu Tayron de Kort a sali na di tres lugar.

Den categoria di damas Rosie Arends a gana e prome premio sigui na di dos lugar pa Maicha Croes y na di tres lugar pa Lourdes Croes.

E actividadnan a resulta un exito grandi danki na e patrosinadornan cu a duna un man, e trahadornan , landadornan, Go Go Disco cu a percura pa musica henter dia, equipo di natacion di Barracuda tambe Jazzmin Dance Group, chofer di bus di S.V. Universal, doñonan di vlot, di boto, Marina Real, zwemclub Bulado di Curacao y varios otro mas cu a colabora pa no menciona e pueblo di Aruba cu a acudi masal pa mira e competencianan.



Benny Nisbet
Dunando su pueblo representacion berdadero

Dinamismo, justicia social, sinceridad y un representacion semper bon documenta,



Re-elegi

Benedict J. M. Nisbet
Candidato No. 1
Lista di P.P.A.

Patriotico, awor mas cu nunca.

THIS WEEK ARRIVALS



LADIES:
Dresses, Slacks, Shoes,Blouses, Jump Suits

MEN:
Dress Shirt, T- Shirt, Short Set

BOYS:
Pants, Shirts, & Short Set

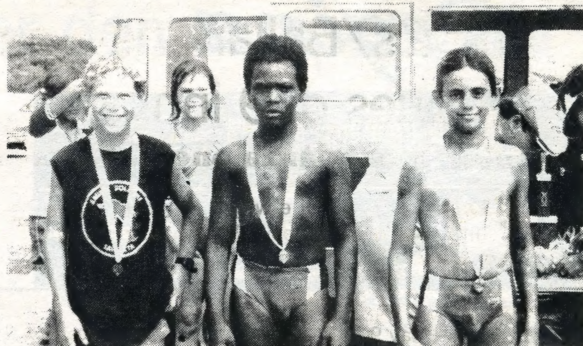
GIRLS:
Dresses, Pants Set, Skirt Set, Loose fitting Blouses

FABRICS:
A large assortment of fashion and Curtain fabrics

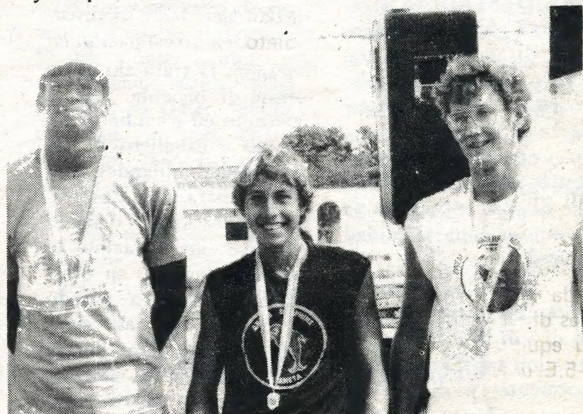
CHRISTMAS:
All kinds of Christmas Decorations

BABIES:
Shoes, Booties, Demin Shoes

WONGCO



Aki por mira e ganadornan di mucha hombernan di 9 pa 10 aña Jeroen Westrate, Darwin De Lanoy y Ralph Ottenheim.



Hilton Woods, Jerry Schwengle y Robert Jan Klein por ser mira aki, como ganadornan di 16 pa 34 aña. E competencia mes a ser gana pa Hilton Woods di Curacao, cual tabata e competencia di 2 kilometer.



Hilton Woods aki ta ricibi su trofeo cu ta e Copa Rotativo for di man di Sra. Vis di Lucor den presencia di Servito Thijsen di Aruba Dolphins.



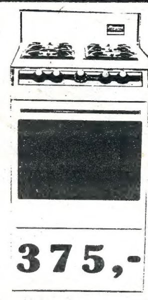
Sra. Vis aki ta entrega un plaquette na Sr. Roly Bislik pa e bon organizacion di e actividadnan y eventonan diadomingo di Aruba Dolphins, den presencia di Sr. Servito Thijsen.

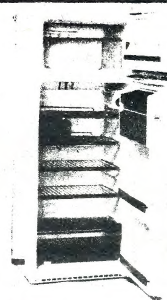
Regina

UNICON Fergusonstraat 41 Tel.: 23555

Antillean Mercantile Corporation
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445







695,-

TUR TRES 60,- PA LUNA

Cu cada compra di Fls. 25.00 UN TICKET cu chens di gana 10 Premio grandi

Control riba estado civil

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna pa mas o menos 12or di anochi, immigracion a haci control riba un vuelo cu a yega procedente di Sto. Domingo, via Curaçao, y a bin encontra un dama di di 29 aña di edad acompaña pa su esposo di nacionalidad hulandes.

A resulta cu e pareha aki a casa na Sto. Domingo di 5 di Juli. E dama en cuestion tabata casa anteriormente y dia 27 di Agosto a busca su divorcio, y luna pasa a ser registra den buki di divorcio. Den investigacion cu a sigui, ta trata aki di un caso di bigamia. Den e periodo cu e muher a casa cu e caballero di nacionalidad hulandes, ainda e tabata casa. Pasportnan a ser kita y despues di mas investigacion ta sali na claridad, cu e caballero aki den pasado a comete un caso similar y cu el a ser deteni e tempo ey pa 26 dia. Caso ta den pleno investigacion.



Ariba e foto aki por mira momento di entrega di trofeo na hungadornan di South League Nildo Wernet cu su trofeo di campeon bateador. Candell Wilson campeon lanzador di Little League, y Danilo v.d. Linden mihor bateador di Little League.



"MAN NA OBRA"
Vota: PA UN CAMBIO
Vota: PA CAPACIDAD, HONESTIDAD, PROGRESO y UN DEMOCRACIA REAL



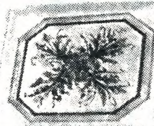
VOTA LISTA ORANJE P.P.A.

No.10
NIC.QUANDUS

TA BUSCA

TA BUSCA
Un CAS pa CUMPRA
menos cu 60.000,--
pariba di brug
TEL: 45707

TA BUSCA
pa Cumpra
1 TOYOTA of DATSUN
segunda mano
Por yama TEL: 26389



OFERTA — OFERTA — IMPORTACIONES 'MI CASA"
Paradera 20 tel. 34646
E MUNDO NOBO DI "CERAMICA"
aki na Ruba: 15 o/o di Descuento ariba tur Mosaicos y Azulejos.Pura ! pasobra esun cu yega prome ta bebe awa limpi.ENTREGA GRATIS !

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stcof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Pa mas informacion
y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747

TA HUUR

TA HUUR
un CAS,4 camber
2 baño
pa dia promer di Dec'85
STA.CRUZ 298 A

TA HUUR
CAS di 3 camber
inf.Tel: 26502

TA HUUR
un CAS na Playa
di 3 camber
acudi na Sero Pita 54 B

FOR RENT
per 1 dec. 1985,Duplex House situated in safe cunucu camp.Furnished with utelities min. 6 month lease.For two reponsible adult person,with maid service for washing & cleaning fl.850,--,without fl.600,--call 28665.

TA BENDE
TERRENO EIGENDOM
di apr. 500m. na
6,50 pa meter.
Tel. 28665

TA HUUR
UN APARTAMENTO
full muebla cu aircc
KARAWARASTR. 33
DAKOTA

B.J.ARENDS & SONS
BLDG.Materials Center
Rondweg/Sab.Blanco 1-B
Dakota Tel: 27650
GALV.& IRON Sheets

TA BENDE

TA BENDE
1 SET DI SALA
y Stoel di comedor
Datustraat 2-Ponton
TEL: 23148

TA BENDE
1 PLYMOUTH FURY
1978 den bon condicion
Yama tel: 23982

PORCH SALE
DIASABRA 16 Nov.
entre 10a.m. pa 4 p.m.
Entre Otro:Bicicleta pa siña stuur casi nobo,di 75,-50,--,15 y 10,--,Autopet y mas juguetes,set di weya di 500,-- pa 250,--,deep fryer 25,--,set nobo di badkuip,toilet bowl,bidet tur pa 250,--,schuifdeur pa baño 100,--vaas grandi cora arte murano 60,--,telephone antiek 100,--,set di hero di strika 50,--guitarra 100,--wandmeubel 130,--set di 3 steol 100,--4 klapstoel pa patio 75,--meat/food slicer nobo 75,--y hopi mas na
CASHERO 33
Tel. 28665

TA BENDE
1 Radio Console,1 Salonkast Hulandes,1 Set di Camber Hulandes,1 Set di comedor Hulandes,consistiendo di 1 mesa,4 stoel,1 buffet
Tel: 23941-Venezuelastraat.11

TA BENDE
1 cama di 2 pers.,2 nacht kasjes y 1 tubalet hunto pa fl.750,--set di comedor 175,--1 cashi 125,--1 mini set 50,--1 cashi di paña 100,--
POS CHIQUITO 98-B

Gevraagd een
VROUWELIJKE
ADMINISTRATIEVE KRACHT
met minimum MAVO 4 en Type Diploma voor Aruba.
Schriftelijke sollicitaties met toevoeging van pasfoto te richten aan het bureau van dit blad onder nummer O.135

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602





BETICO MINISTRO PRESIDENTE

PUEBLO DI MEP TÁ CONCIENTE:

CU E OTRO PARTIDONAN PA ANJAS LARGO TA HACIENDO INTENTONAN PA CUMPLI CU NAN PROMESANAN HACI NA NAN GRUPO MINORITARIO Y CU TA UNICAMENTE E PARTIDO MEP A LOGRA CUMPLI CU E DESEONAN DI NOS PUEBLO Y LOGRA UN ECONOMIA ELEVA.

SOLUCION PA NOS FUTURO!!! : GOBIERNO DI MEP LO CREA FACILIDADNAN PA FINANCIAMENTO PA PROJECTONAN CU TA CONTRIBUI DIRECTAMENTE NA RESTRUCTURACION DI NOS ECONOMIA TANTO DI FONDONAN LOCAL Y INTERNATIONAL

PROJECTONAN realisá durante e crisis actual!!!...



EJECUTACION DI E PLAN SASAKI CU FINANCIAMENTO DI HULANDA CUAL LO CREA POSIBILIDAD PA CONSTRUI 1600 KAMBERNAN DI HOTEL ADICIONAL DURANTE E PROXIMO TRES ANJANAN

MEP garantia pa nos economia

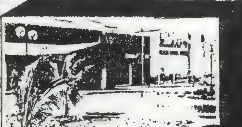
projectonan realisa durante GOBERNACION di MEP projecto no. 1 LIBERTAD pa nos pueblo


PROJECTO NO: 1


PROJECTO NO: 2

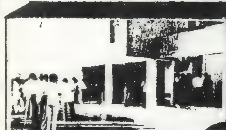


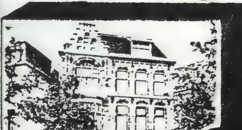
PROJECTO NO: 3


PROJECTO NO: 4


PROJECTO NO: 5


PROJECTO NO: 6


PROJECTO NO: 7


PROJECTO NO: 8

MEP a primiti, MEP a cumpli!!

AWOR TA CUAL TA E PROJECTONAN CU E OTRO PARTIDONAN A LOGRA ???!!! UNICAMENTE CRITICÁ, DESPUES DI CRITICA, ATROBE CRITICÁ Y MAS CRITICA

MEP TA E ÚNICO CU A LOGRA UN NIVEL ECONOMICO ELEVA Y LIBERTAD PA NOS PUEBLO Y MEP TA E UNICO CU LO SALBA NOS DI E CRISIS ECONOMICO ACTUAL!!!

pueblo ban salba nos mes, vota MEP dia 22 di nov nos victoria ta sigur

Ballantine y Kibaima a sigui gana

ORANJESTAD(AAN)—Den e campeonato di baseball Ballantine a gana Mansur 6-5 cu 5 hit contra 6 hit y cometiendo 3 error contra 2 di Mansur.

Pedro de Wind tabata t pitcher ganador y Alex Krozendijk e perdedor. Pa Ballantine mihor bateador tabata Victor Vrolijk 3-2 y pa Mansur, Frans Hart, Inocensio Matos y Kenneth Rasmijn.

Kibaima All Stars a pone otro wega ariba nan nomber ganando Daimari 4-1 cu 9 hit conecta contra 3 di Daimari. Tabata tin solamente 3 error cometi di cualnan 2 tabata di e ganadornan. Efrem) {rman tabata pitcher ganador, Felix Croes e perdedor. Franklin Danies y Efrem Orman cu 2-1, Jimmy Tromp cu Anselo Davelaar cu 3-2 tabata e mihor bateadornan pa Kibaima y pa Daimari, Eric Thiel y Rudolf Briezen cu 2-1.

Sta. Cruz Stars tambe a logra victoria ganando Dragon Hitters 8-6 cu 6 hit contra 4 . Di e tres errornan di wega, 1 tabata di e ganadornan.

Orlando Geerman tabata pitcher ganador y Rene Rasmijn e perdedor.

Mihor Bateadornan a resulta Luis Geerman y Robert Maduro cu 3-2 y Orlando Geerman cu 2-1 pa Sta. Cruz.

Pa Dragon Hitters, Enrique Maduro y Humphrey Agostin a destaca na bate..

Co-fundador di Sport Boys ta ser dera awe

Despues di varios siman di enfermedad a fallce Sr. Pedro "Perucho"Croes kende tabata co-fundador di SV Sport Boys y a yega di fungi como miembro di directiva di e organizacion deportivo pa hopi tempo.

El a forma parti tambe di e comision cu tabata encarga cu construccion di clubhuis di Sport Boys

For di su fundacion, Sr. Pedro "PErucho"Croes, tabata activo den e equipo di domino di Sport Boys.

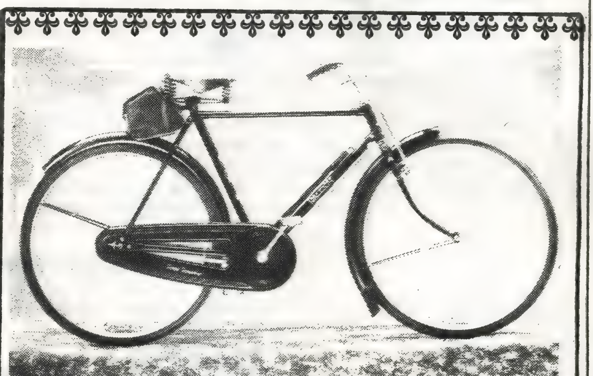
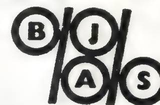
Na aña 1977 el a yuda funda e equipo pa damanan, esta Sporting. E ta un persona masha popular tambe den actividadnan gallistico y ariba treno musical tambe Perucho tin su meritonan.

Cu gran dedicacion e tabata haci trabaonan di reparacion sumamente delicado na cahanan di orgel. Suinteres pa e instrumento musical aki a logra entusiasma varios persona di edad relativamente joven pa yega na un propio caha di orgel.

Cu su caha di orgel "Perucho" el a viaja pa New York, Colombia, y Venezuela pa presentacionnan durante e asina yama "Anochinan Arubiano"

Sport Boys ta spera cu awe tur su miembronan, fanaticonan, miembronan di e diferente clubnan gallistico, doñonan y amantenan di musica di caha di orgel , lo acompaña Perucho na su ultimo lugar di sosiego pa 4 or saliendo for di Angochi 16 B pa misa y Santana Catolico na St. Cruz.

Cu "Perucho"Sosega na paz.

B.J.ARENDS & SONS

O'STAD.& SAN NICOLAS HOME CENTERS

"BO ADRES PA BICICLETA PA CABALLERO"

Petronia Progreso di Aruba

P ara dilante di un eleccion;
E ligi bo candidato capasita;
T ur hende mester ta consiente;
R iba dia di votacion, pa haci tal;
O rganisa bo mes di ta manera;
N o cambia bo opinion pa nada;
I ndespensable bai cu;
A lex PETRONIA, candidato nr.



29



Kiko ta e speranza pa nos desarollo

Un plan pa desarolla nos Turismo te aña 2000. Easki a wordo traha pa e grupo di Boston, esta "SASAKI". Nos lo crea 100 ha. di terreno pa construccion di Hotel/Apartamento/Restaurant , etc. E plan aki ta den ejecucion.
Gobierno a hica 3 millon aden, Hulanda a aproba 10 millon y nos a compromete pa 1986 e suma di 8 millon for di placa cu nos a recibi di Mercado Comun.

Nos lo construi 100 kamber na e Hotelvakschool pa un suma di 9 millon.

Aeropuerto lo wordo drecha y equipa cu aparatura moderno di seguridad pa un suma di 8 millon.

E pista di aterizahe lo wordo drecha pa 8 millon. E placanan aki ta aproba y e proyectonan aki lo ta pronto den ehecucion.

Dutch Co. lo renoba 200 kamber y construi 200 acerca. E ta den ehecucion y e proyecto aki lo costa 34 millon dollar. Di momento N.C.M. duna garantia e compania Hyatt lo ta na Aruba pa renoba 200 kamber y construi 200 mas acerca.

Divi tin 50 kamber den construccion na un balor di 2.5 millon dollar.

Playa Linda: 78 ta traha caba. E resto di e 186 kambernan lo principia na Februari 1986.

Casa Del Mar: un proyecto di 130 kamber. Inversion ta 15 millon dollar. Na Agosto a cuminza cu construccion di 32 kamber.

Holiday Inn a commit su mes na gobierno pa principia construccion di 206 kamber na Maart 1986 y 200 mas na principio 1987.

E grupo "Eagle Beach N.V." a haya financiamento di Banco Central di Argentina pa construi mas o menos 500 kamber pa Aruba. E hotel lo ser gerun pa Ramada Renaissance. Un nomber grandi den cadena hotelera.

Sector Primaria Agricultura, Cria y Pesca.
Nos a concientiza e pueblo den e ramo di Agricultura, Cria y Pesca. E departamento aki ta duna pueblo tur apoyo riba e 3 ramonan aki. Cuanto damnan a ser construi cu awe nos por tin awa pa nos mata y bestianan. Hulanda a caba di aproba 1.1 millon pa un proyecto den e ramo di Agricultura. Gobierno di M.E.P. a eleva e rasa di Carne, Cabrito, Porco na Aruba. Nos a busca bestia di rasa dor di exterior. Cocarni N.V. cu ta traha su propio productonan cu tin un bon circulacion den pueblo. Pa Pesca estudionan valioso a ser haci y recientemente Hulanda a aproba 1.5 millon pa ehecuta un proyecto di Pesca. Gobierno a sera un convenio cu e compania Ruis Food B.V. di Spakenburg, kende lo participa den Ehecucion di e proyecto.

Lo bin facilidadnan pa enlata pisca aki na Aruba. Jovennan lo wordo entrena door di e compania cu tin mas cu 50 aña di experiencia. E intencion ta pa forma un compania, unda gobierno tambe ta participa. E sector primaria aki mester wordo desarolla pa nos crea cuponan di trabao y spaar deviszs, percurando pa nos propio alimento.

Nos puerto di container. E zona franca su edificionan a cuminza ta yena atrobe. Den cuadro di Caribbean Basin Initiative, nos tin contacto cu varios companianan impor-

Sigui lesa pag. 15

Arestonan nobo encuanto di secuestro di Archille Lauro

GENUA- Ministerio Publico na Genua, dialuna a bolbe duna ordo pa arestonan den e caso di secuestro di e crucero Archille Lauro.

Awor aki, Abul Abbas, cu ta lider di Frente di Liberacion Palestino , tambe ta ser busca, segun fuentenan oficial ta bisa.

Den total un cantidad di 16 persona ta ser busca en coneccion cu secuestro di e barco y asesinato di uno di e pasajeronan.

Tur e sospechosonan ta pertenece na PLF, segun comentarionan.

Extremistanan Sikhs ta mata polis

AMRITSAR— Tres militante Sikhs ayera a mata un agente policial den un ciudad na norte di India, Punjab, y a corre 27 di su coleganan cu kier a haci un invasion.

Segun funcionarionan, ta trata aki di di dos asesinato riba un agente policial den un siman di tempo.

Agente policial Bhutinder ta di cuatro victima di militantenan Sikhs , desde 16 di October.

Abogadonan ta exigi representacion

GINEBRA— Un grupo di abogado, cu ta estableci na Francia, dialuna a dunan publicidad na un peticion , cu a ser entrega na un corte di husticia Siuzo, y cu ta trata di apunta un observador pa ta presente durante e conferencia cumbre Americano-Ruso na Ginebra.

E peticion ta bisa cu e conferencia cumbre lo ta trata di derechonan publico vital y di seguridad, cual ta duna e derecho na tur hende riba e particularidadnan .

Un corte di Ginebra na Januari a rechaza un peticion similar.

FALLECIMENTONAN

A fallece tragicamente

FREDERICK EMANUEL WOLFF

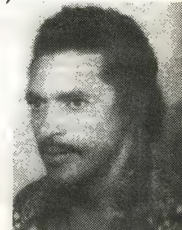


Mihor conoci como Ricky
Na nomber di su mayornan
Claudio y Fortunata Wolff
Su rumannan:
Rafael Wolff y familia na Alemania
Alexander Wolff, Erwin Wolff, Claudette Boekhoudt y familia na Bonaire
Haydee Boekhoudt y familia, Jacintho Wolff, Nicolas Wolff
Su welo :Rafai Wolff
Su welanan:Johana Wolff y Juanita Lopez
Su padrino:Chemito Eckmeyer
Su Madrina:Antonia Jansen
Su swanan Leo y Winston Boekhoudt
Su sobrino y sobrinanan Claudio Jr. Yadira, Raphaela, Jeffrey, Corina, Josina, Leopoldo Jr. y Indira
Su tanta y omonan, primo y primanan, su amigo y amiganan, demas familia Wolff, Lopez, Boekhoudt, Thiel, Siebert, Gomez, De Mei, Tromp, Figaroa, Leest, Gamarra, Giel, Kelly , Herrera. Acto di entiero ta tuma lugar diaranzon dia 13 di november, saliendo for di misa Santa Anna na Noord.

Conforme cu Voluntad di Dios, a fallece tragicamente den nomber di Señor, na edad di 46 aña:

SR. PORFILIO FAUSTIANO ECKMEYER

(mihor conoci como Fio)



Na nomber di su señora:
Nicolina Eckmeyer Martijn
Su yiunan: Revelino Eckmeyer
Cleopatra Eckmeyer---Tico Tromp--Marijke Leest--Eugene Paesch
Su mama: Sra. Vda. Marianita Eckmeyer-Bermudez
Su suegra Sra. Vda. Dita Martijn Winterdaal.
su rumannan:
Anselmo y esposa y yiunan---Raymundo , esposa y yiunan--Virginia , esposo y yiunan--Arsenio , esposa y yiunan--Francisco , esposa y yiunan--Andres, esposa y yiunan--Ita y esposo--Antonio , esposa y yiu.
Su omonan: Fransisco y Crispin Eckmeyer
Tantanan: Rosa Eckmeyer, Catharina Tromp y Sixta v.d. Biest----Su swanan, cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, subrinonan na Hulanda y ihanan,--su padrinonan Benito Giel y Venancio Gomez---su madrina Thomasita Franken--demas familianan:Eckmeyer, Lacle, Paesch, Luidens, Gomez, Tromp, Vergrok, Martijn, Bermudez, Giel, Franken, Ridderstap, v.d. Biest, Henriquez, Leest, Jean D'Or, Fingal, Maduro, Kransen, Farro, JAcobs, Figaroa, y Kelpper, ta invita tur bisiña , amigo y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon (awe) 13 di november pa 4.30 or atardi, saliendo for di misa Santa Anna y despues pa Santana Catolico na Noord. For di tres or e restonan mortal lo ta den misa Santa Anna na Noord. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Fermins Bar Billard Team ta invita tur coleganan y fanaticonan, di billard Team nr. 1 y nr. 2 pa asisti na acto di entiero di :

FIO ECKMERYER

Cual lo tuma lugar awe tardi. Alavez ta pidi tur coleganan di equipo pa bini uniforma.

Cu tristesa, pero agradecido pa tur loque el a nifica pa nos, Dios a tuma den su reino inesperadamente:

SRA. NICASIA FARRO CHRISTIAANS

Mihor conoci como Catrien.

Na nomber di sy yiunan:
Editha y Casper Faro y familia
Dodo y Catarina Farro y familia
Jacinta y Egidio Tromp y familia
Simona y Reinir Dreischor y familia
Cochita Christiaans y familia
Francis y Ru Fijnje y familia
Su ruman: Mathilda Christiaans y familia
suegro y suegranan, nietonan, dos nieto na Hulanda, bisanietonan, dos bisanieto na Hulanda, comer y compernan, primo y primanan, demas familia Farro, Christiaans, Tromp, Dreischor, Wolf, Semeleer, Fingal, Brigida, Leest, Quandus, Fijnje, de Windt, Henriquez, Figaroa, Kelly, Pak, Delle, Arends, Gordijk, Eckmeyer, van Gijn, de Cuba, Wever, Marquez, Giel, La Rosa, Lopez, Feliciano, Frans, Geerman, su compañeronan di St. Michael Paviljoen, ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 14 di november pa 4.30 or atardi, saliendo for di iglesia Sta. Anna pa santana catolico na Noord. Restonan mortal lo ta for di 2 or den iglesia Sta. Anna na Noord. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

A fallece tragicamente:

FAUSTIANO PORFIRIO ECKMEYER

Miembro di directiva di S.C.Bubali.
S.C. Bubali ta pidi tur su miembronan pa asisti na entiero awe tardi 4.30 or saliendo for di Iglesia Santa Anna na Noord pa santana catolico na Noord.

E TEMPO A LLEGA PA ACTUA PA
HISTORIA DI 12-8 NO RIPITI

1970: A.V.P. ta bende su votadornan pa dos puesto di Ministro
1971: Na Surinam A.V.P. tabata contra Status Aparte
1973: Manifestacion di Pueblo:A.V.P. tabata contra.
1975: Mocion den Staten pa reconocimento Di derecho di autodeterminacion: A.V.P. tabata contra
1976 : Himno y Bandera:A.V.P. tabata contra
1977: Referendum:A.V.P. tabata contra
1977: Accionnan di Agosto:A.V.P. a goza ora cu Riot comando a humilia nos Pueblo
1978: A.V.P. ta bai contra comision di 7 cu lo prepara salida di Aruba for di Constelacion Antillano
1982: Historia ta ripiti:A.V.P. ta drenta Gobierno contra derecho Democratico di nos Pueblo Atrobe pa dos puesto di Ministro.
1985: Moneda Arubano:A.V.P. ta vota contra A.V.P. continuamente tabata contra un Aruba nobo fuera di constelacion Antillano

Recordar es Vivir
Mr.Mito Croesmiembro di team di rescate ta declara na
1976 : Aruba ta mas Independiente den un Federacion Antillano cu den Status Aparte
1985 : Asina A.V.P. drenta Gobierno lo bai cambia Status Aparte.

PA HISTORIA NO RIPITI
PUEBLO LO RESPONDE Y VOTA M.E.P.

MEP a priminti
MEP a cumpli

MEP

Castigo di cadena perpetuo

BONN— Core di Alemania Occidental dialuna a sentencia Libier cu castigo di bida largo pa motibo di a mata un paisano cu tabata contra di e regimen di Coronel Gaddafi.

Corte di husticia a huzga e caso como un asesinato politico y no a mustra atencion na e palabranan di e acusado , cu aki ta trata di un venganza personal.

E asesinato a tuma lugar e aña aki den centro di Bonn. Republica Federal a yama su embahador na Tripolo bek, despues di e asesinato, pa duna cuenta.

Na nomber di su esposo Evaristo Arends y juinan ta invita tur familia,amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa na ocacion di Prome Aniversario di fallecimento di;



ROSALIA MARIA ARENDS-KOOLMAN

Cual lo tuma lugar awe 13 November pa 7'or anochi na misa Immaculada Concepcion na Sta.Cruz.

Di antemano Danki.

Cu inmenso dolor y sufrimento Dios a tuma den su Reino:

SR· PEDRO DAMIAN CROES
(Mihor conoci como Peruchi)



Na nomber di su yiunan:
Buchi , esposa Maria y yiunan
Nees, esposa Adelicia y yiu
Candi, esposa Rosa y yiunan
Vicente, esposa Ursula y yiunan
Luisa.
Carmita esposo Rafael y yiunan
Anna , esposo Nemencio y yiunan
Su rumannan:
Angelico Croes y familia; Chichita Werleman y familia; Meme Geerman y familia; Bibi y yiunan, Eloy Croes; 11 nieta; 3 nieto; Su cuna Theodora Geerman y familia; Pief Geerman y familia; tantanan:Catrin y familia; Maria y familia; Colati y familia; Suegro y suegranan, subrino y subrinonan; primo y primanan; comer y compernan; su ihanan y demas familianan: Croes, Geerman, Werleman; Rasmijn, y Maduro; familianan na Hulanda y Curacao, ta invita tur bisiña, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon(mañan) 13 di november pa 4 or atardi saiendo for di cas:Angochi 16 B pa misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

Douaneronan Cont. di pag. 3

mas pa e cambio di structura ; considerando cu hopi esfuerzo a ser haci pa nos sindicato pa yega na solucionnan satisfactorio di nos problemanan; considerando cu deber di nos sindicato ta pa percura pa un bon futuro di nos miembronan y nan familia; considerando cu S.A.D. A ta preocupa pa e futuro di e isla di Aruba den un constelacion nobo cu un cuerpo adouanero malcontento, cu ta un di e pilarnan mas importante di nos economia; nos ta exigi di bo gobierno pa un contesta positivo ariba tur e puntonan ariba menciona mas tarda diaranzon dia 13 di november 1985 prome cu 3 or di atardi", e sindicato a menciona den su telex manda ayera pa prome ministro.

BARATILLO NA BARATILLO
ZAPATERIA
Capri
Cuminsando desde awe
ZAPATONAN pa henter famia
For di f.30,-- te cu f.10,--
tambe tur sorto di TAS

PLO ta studiando resolucion

CAIRO— Hosni Mubarak, presidente Egypcio, dialuna a duna di conoce, cu Frente di Liberacion Palestino, PLO, ta evaluando aceptacion di Resolucion 242 di e Conseho di Seguridad di Naciones Uni, den cual ta bisa cu Israel tin e derecho di ser reconoci internacionalmente como un estado.

E afama resolucion di November 1967 lo mester sirbi como base pa un conferencia propone riba Medio Oriente, asina Mubarak ta bisa.

"Den e conferencia internacional Resolucion 242 y 338 di e Conseho pa Seguridad lo ser poni como punto di discusion", segun e presidente Egypcio.

Segun Mubarak, PLO ta studiando e asunto hunto cu varios faccion Palestino pa conhunta yega na cierto hunto cu Rey Hussein di Jordania, pa asina por sigui cu e proceso di paz.

Segun e presidente, PLO semper a nenga di acepta e resolucion, pasobra den dje nan ta describi como refugiadonan y no como un pueblo cu ta boga pa un propio estado.

Lider di PLO, Yasser Arafat, dialuna a bandona Cairo sin destino conoci, despues di tabata di bishita na Cairo pa un siman. Arafat a bisa di ta condena tur hechonan di terror pafor di e territorio arabe cu ta ocupa.

Washington y Isreal no ta confia mucho den palabranan di Arafat.

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

E REGRESO

BUSCANDO TRABAO

E canto di gainan a lante for di soño, seisor di mainta.

Ya su muher a prepara cofi preto cu awa di rio, y el a sirbie ariba mesa den un copi blou y bieu, den cual e tabata bebe su sopi tambe, e poco biahanan cu tabata tin.

Silenciosamente, y cu sorbonan pausa, e tabata ingeri e aromatico brebahe, mirando pensativamente den direccion di e desembocadura di e rio.

Un olor di lamar, di amanecer y di leña kima tabata yena e choza di tronco y palma cu el a construi cerca di costa.

Dos cabrito flaco y hambriento tabata cana lentamente ariba e oriya cu e olanan di lamar tabata lembe perezosamente, dirigiendo nan mes pa e rio prome cu e rayonan di solo keinta su awanan.

E casconan di e pober animalnan tabata hundi cu forza den e santo blanco humedeci.

El a sali for di e choza, su wowonan indico buscando señalnan di su muher.

El a mire cerca di e rio, caminda nan a pone algun coco seca bao e rayonan recalenta di solo, ariba un pida tereno cu nan a limpia pa e proposito ey.

Ya solo a cuminza desperta caba.

Su prome rayonan a cay suavemente ariba su cabez y ariba e palmanan di e gigantesco cocoteronan cu tabata trenza red di sombra den aire.

El a acerca e nylon cu tabata templa ariba dos estaca claba den tera, y aflohando e, el a pone den e saco di su carson di kaki, kibra den pingaho ariba su rudianan.

El a recoge un cuchio di cabo cortico cu tabata tin na pia di estaca y el a ahuste tras di e faha bieu di su carson.

El a bay back su choza y for di e fondo di un asiento destroza cu el a rescata for di un auto abandona, el a extrae un net den forma di macuto, traha pa su mannan moreno.

Cu e artefactonan aki el a dirigi su pasonan pa e boca di rio.

El a topa cu su muher cu tabata bolbiendo, suhetando den su mannan un trozo di caña di suco, y e tabata sa pesey y cu tabata diadomingo.

e ta continua ......

Graduado

Sr. y Sra. George Alders (Marchena) a ricibi e grato noticia cu nan yiu homber, ELLERY GIOVANNI ALDERS a gradua na Universidad di Eindhoven , Hulanda, pa Ir. E tabata alumno di Colegio ARubano. Su familianan, amigonan y amiganan ta contento cu e logro aki y cu Dios lo sigui guia su pasonan. Pabien tambe di DIARIO

Mester actua pa yuda San Nicolas

Segun Ramoncito Winterdal di AVP

ORANJESTAD(AAN)— Den e programa di AVP, e representante pa San Nicolas , Sr. Ramoncito Winterdaal a duna di conoce cu na San Nicolas tin masha hopi tata di famila sin trabao y cu e situacion financiero ta hopi dificil pa hendenan di e distrito. Pesey pa loque ta construccion nobo pa San Nicolas mester concentra tur atencion ariba planeamento y ehecucion di e proyecto di Hotel REsort Sero Colorado.

Despues cu Lago a bay por bisa cu e area pa e Resort ta cla caba y cu Sero Colorado lo por crece bira un lugar turistico di primera orden.

Mester cuminza cu construccion mas lihe posibel di un hotel luhoso di mas o menos 400 camber.

Ta conoci cu doñonan di hotel ta interesa den e proyecto aki y e mester wordo enfoca preferiblemente ariba turistanan cu por gasta, e clase luhoso cu ta mas cu e turista cu ta bishita nos isla actualmente.

Mester stimula interes cerca turistanan cu kier keda na Aruba pa un periodo mas largo y e area aki lo bira esun mas exclusivo den Caribe.

Sr. Winterdal a mustra tambe cu por conta cu Exxon ta dispuesto pa yuda den desaroyo di e Hotel Resort luhoso aki.

Silvia Godett:

Nos tur ta igual

ORANJESTAD(AAN)— Segun Silvia Godett di AVP, pa distrito di San Nicolas, e ta preocupa pa futuro di juventud y como maestra di school e tin miedo cu e gobierno actual lo cera mas school y cu klasnan lo bira demasiado grandi. El a duna di conoce cu edución di yiunan na school ta core peliger y si no lanta y reacciona awor y bringa pa drecha nos sistema educacinal, esaki lo bay atras pa yega na e nivel cu nos a conoce prome cu añanan 50 tempo cu bon educacion tabata posibel solamente pa cierto gruponan, esnan cu tabata tin moda.

El a laga sa cu personanan cu un educacion limita no por defende nan mes pasobra nan no conoce nan derechonan legal.

Mester realiza cu nos tur ta igual y cu ningun hende ta miho cu nos y no leun smper ariba otronan, el a laga sa.

Segun e candidata nos educacion ta den peliger grandi y mester lucha pa mantene na e nivel di awor y hasta mihor cu esey.

Barco Straño na costa

ORANJESTAD(AAN)— Ayera mainta informe a drenta cu lo tin un barco straño ta navega direccion di tera na altura di Malmok.

Polis a bay mes ora pa averigua, y a bin resulta cu tabata trata di un pesquero Calypso, cu na e momentonan ey tabata tin 5 mil kilo di pisca abordo y cual barco a haya problema cu morto.

Parti di su tripulacion a bin tera pa pidi yudanza. Segun informacion cu nan a duna un tanquero a duna nan yudanza ariba lama y trece nan direccion di Aruba.

E bateria di nan tambe tabata bashi y despues cu yudanza a ser duna e barcoa haya orden pa drenta puerto pa mas investigacion.

Accion na L.R.D; Cont. di pag. 3

como politico ta cometiendo un crimen di atrapacion di derechonan di trahadornan ariba gran escala.

Nan ta bisa cu lastima cu nan como pueblo tin cu sufri ora nan mes politiconan laga nan na caya.

Grupo di servicio di LRD lo haci tur locual ta den nan alcanse pa sigura cu nan derechonan no wordo atrapa. E grupo di servicio ta disculpa su mes na pueblo pa e inconvenencia di e accionnan.

INVITACION

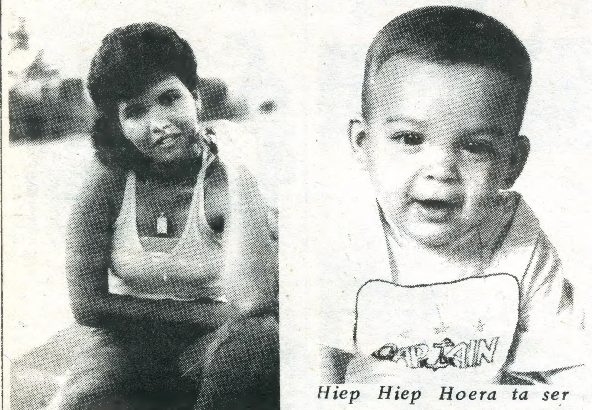
PARTIDO DI PUEBLO
A.V.P.

TA INVITA HENTER E PUEBLO DI ARUBA
PA MIRA SU PROGRAMA INFORMATIVO
→ AWE NOCHI VIA *TELE-ARUBA*



UN ARUBA NOBO

SOCIAL



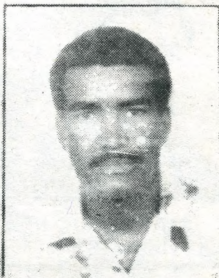
Awe ta cumpli 15 aña BELKIS HENRIQUEZ. Hopi felicitacion e ta haya di su mayornan, Yolanda y Deo, di su welo y welanan, tanta y omonan, di su ruman Jean-Carlo y tur su amigo y amiganan di La Salle College y especialmente di su lover-boy.

Hiep Hiep Hoera ta ser canta awe pa XAVIER ROBERTO NIJMAR VROLIJK cu ta cumpli su prome anito y ta ricibi masha pabien di su mama Thea, di su welo Betto, wela Chichi, bisawela y bisawelo, di su padrino Tico Dirksz, di su madrina Janethe Tromp, di Chimbo,BEthy y Kenny Dirksz , demas familia y di DIARIO.

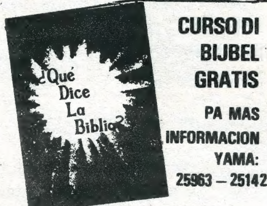


RECTIFICACION

Sr. Jaime Martin-Croes, pa medio di e aviso aki kier pone na altura di un y tur cu e felicitacion cu a sali publica dia 11 den corant ta un chansa masha malo cu a worde haci .cu su nomber y potret.E ta un homber felizmente casa y no tin ningun problema cu su esposa.E ta declara si algo por estilo sosede un bez mas,anto e ta hanje obliga di tuma medidanan mas serio.



MANDO RICHARDSON ta cumpli aña awe. Hopi felicitacion ta bini di su señora y yiunan, colegaan di trabao y muy especialmente di tur su fans nan y amigonan di Voetbal di Concorde Vets y demas familia.



CURSO DI BIJBEL GRATIS

PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

Sichting "de Geestelijk Gehandicapte" te Piedra Plat 86-A roept sollicitanten op voor de funktie van:

MAATSCHAPPELIJK WERKENDE

Funktievereisten:
- H.B.O.-diploma Maatschappleijk Werk
- tenminste 2 jaar ervaring in de maatschappleijke zorg op Aruba
- kennis van de zwakzinnigenzorh

Voor inlichtingen kunt U bellen van ma. t/m vr. tussen 8 - 12 uur, telefoon 23806.
Uw schriftelijke sollicitatie kunt U richten, binnen 7 dagen na verschijning van de advertentie, aan de Directie van Stichting "de Geestelijk Gehandicapte' Piedra Plat 86-A (Postbus 314).



CONGRESO PATRIOTICO



MAN NA OBRA

PUEBLO DI ARUBA TA KEDA CORDIALMENTE INVITA PA PARTICIPA NA UN CONGRESO PATRIOTICO "MAN NA OBRA "

Fecha : DIADOMINGO 17 DI NOVEMBER 1985
Lugar : AMERICANA HOTEL
Hora : 10.30 A.M. pa 5'or DI ATARDI
Entrada: GRATIS ! ! !

Kiko ta speranza Cont. di pag. 12

tante cu ta interesa pa establece na Aruba. Por menciona p.e. Fuel Grade Ethanol Refining Plan, Fabrica di Dragees, Betonmolens, Alcohol, etc. Aruba no ta un pais independiente y pesey nos no ta bin na remarca pa ningun ayudo financiero den cuadro di C.B.I.

No laga ningun hende bisabo esaki, pasobra no ta verdad. Despues cu un delegacion di parlamento segun Art. 26 di E.R.N.A. a reuni cu Minister di Koning, el a priminti ayudo financiero y cooperacion pa restructurá nos economia.

Na July 1985 a bin un delegacion di I.M.F. cu a traha un rapport con pa soluciona nos problema financiero. Gobierno di Aruba a yega na un acuerdo cu Gobierno Hulandes pa un ayudo di 100 millon. Ainda Gobierno a keda falta un suma di 162 millon cu ta e suma total pa e proximo 3 añanan. E condicion ta cu Aruba mes lo haci sacrificio ehecutando e acuerdo di I.M.F. Nos a perde 63porciento di entrada di gobierno for di Winstbelasting y Inkomstenbelasting di Lago y su trahadornan. I.M.F. a bisa nos cu economia lo baha den aña 1986 cu 40 porciento si nada no wordo haci. Desempleo lo por aumenta te 40 porciento na 1986. Gastonan social di gobierno lo por subi te 40 millon.

Kiko nos problema pa atrae inversionistanan na Aruba ta?

Ningun hende no ta inverti tanten cu no tin e seguranza cu gobierno lo mehora e financia publico y e balanza di pago. Ningun hende lo kier corre e riesgo di un eventual devaluacion, y pa esaki no sosede mester tuma e medidanan necesario. Como gobierno bo mester tene cuenta cu tur factor y carga e responsabilidad cu pueblo ta dunabo.

Nos sa cu e salarionan na Aruba ta halto compara cu e region. Por ta cu e entrega , awor nos lo por ta competetivo.

Na Aruba30 porciento di e componentenan di bo salario ta Sociale Lasten, esta gastonan social. Tur inversionista ta reclama e ley di retiro.

Aruba mester importa fuel oil pa por produci awa y corriente. E proceso aki ta uno costoso. Pa aña esaki ta 63 millon, esta pa fuel, gasolin, etc. Otro paisnan rond di nos tin materia prima y ta produci awa y corriente hopi mas barata.

E factor hopi positivo cu Aruba tin ta e ser humano cu tin un bon educacion, ta cortez y balente. Aruba tin e stabilidad necesario. Situacion actual ta un cu ta exigi e corahe necesario pa salba e pais Aruba. Nos no por keda sin haci nada y laga situacion empeora. Pero no a decidi di carga e responsabilidad politico cu pueblo a duna nos.

Gobierno tin grupo Melchior trahando riba posibilidadnan pa haya mas volumen pa nos puerto. Fuera di esey e ta finalizando su contactonan cu industrianan cu ta interesa pa bin establece nan mes na Aruba. Nos no ta priminti sin cumpli. Asina cu nan ta concretiza nos lo divulga nan y trece nan na saber di pueblo.

Gobierno ta bezig cu un compania mericano di computer chips pa un posibel establecimento den e vracht-gebouw. E lo por emplea 125 persona.

Nos lo bay over na 1986 pa tene destaho publico riba materia di petroleo. Pueblo lo genera entrada y e actividad cu esaki lo trece cune lo crea cupos di trabao.

Aruba ta biba di servicio.

Na 1986 nos tin e instrumentonan economico den nos man. Nos lo por haci Aruba mas atractivo pa inversionista. Un centro financiero lo yuda hopi na e clima desea, esta di tin capital local pa por financia proyectonan.

Construccion.

Gobierno mester percura hunto cu e sector priva pa tin un inversion total di mas o menos 55 millon pa aña pa por crea y mantene 1600 cupo di trabao. Kiko por spera.

Ta e intencion pa drecha cierto edificionan den cuadro di Status Aparte. Nos por mira cu door di Status Aparte lo ser construi oficina pa gobernador y su cas. Fuera di esey gobierno lo construi un oficina di Belasting nobo di 7 piso. Plaza di Libertad lo ta pronto den construccion.

M.E.P. tin contacto cu inversionistanan interesa den Aruba, pero no ta hunga politica cu e desempleo reinante y preocupante, treciendo Americano Aruba cu ta hunga politica, metiendo su mes den asuntonan interno di nos pais Aruba, bisando cu nan si lo crea empleo.

Tempo lo demonstra cu e honradez ta na nos banda. Mescos cu nos a cumpli riba terreno estatal, nos lo percura pa continuacion di e gobernacion cu boso apoyo y mejora Aruba se economia. No laga ningun hende cu ta critica destructivamente trata na influencia bo. Lago bo consenshi ta bo compas dia 22 di november 1985. M.E.P. ta e salbacion di e pueblo arubano.

Secretario General di M.E.P.
Nelson Oduber

Otro detencion Cont. di pag. 3

bida pa simplemente complaciendo doño di cas cu un fabor.

E cas ta den beslag te ora cu recherche termina completamente cu su investigacion y no ta exclui e posibilidad cu mas persona por ser deteni den e caso aki.

POLIS

Tres herido den accidente ta hospitaliza

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna atarti pa mas o menos 6.30 , centrale post di polis a ser avisa, riba caminda grandi di Ponton, na altura di Sun Kong Supermarket, dos auto a dal den otro.

E impacto tabata asina bastante pisa y tres persona a ser herida.

Autonan involvi den e accidente tabata un Honda Prelude maneha pa e homber F.A.S. , acompaña pa su señora y un Oldsmobile maneha pa un señora R.M.T. hunto cu su yiu L.M.T.

Señora di F.A.S. bao estado di shock, tambe a ser hiba cu ambulans hospital. F.A.S., R.M.T. y L.M.T. a keda interna.

Causa di e accidente ta den investigacion, mientras cu daño material ta alrededor di 4000 florin.

Tres school a haya bishita di ladron

ORANJESTAD(AAN)— Recherchenan tabata bastante ocupa cu caso di tres ladronicia na tres diferente school.

Na Paso Sigur Huishoudschool, desconocidonan a saca algun shutters, bay den cushina, y a bay cu algun botter di refresco, tomati y mayonaise.

Na Martin Luther King School,, desconocidonan a drenta den diferente local, plama tur locual nan a haya y despues a bay cu cijferlijsten y algun tekenpapier.

Pa di tantisimo biaha, ladronan ta bishita Filomena School, y e biaha aki a bay cu dos holoshi electrico di muraya. Recherchenan ta studiando un solucion pa e diferente robonan na schoolnan.

Ladronnan ta drenta restaurant

ORANJESTAD (AAN)— Dialuna mainta ta presenta na oficina di recherche na Oranjestad, un señora doño di un restaurant na Oranjestad, y ta declara cu ladronnan a drenta pa un bentana cu nan a kibra di e edificio y bay cu un suma di fls.250.-. Recherche a haya un bloki, cu probablemente a ser usa pa destrui glas di e bentana. E caso aki ta den man di autoridad.

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

Señor y Señora Falcon-Lampe;

Ta gradici Dr.Hart, Dr.Lopez-Dorado y tur Verpleegster di Kinder Afdeling, durante nan bon atencion duna na e baby *Jenimar Jeniree* durante e 2 lunanan cu ela keda den Dr.H.O.Hospital

Masha Danki

GUILLERMO POM
Candidato No. 8
PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO
P.D.A.
PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO
VOTA PA UN CAMBIO !
Ban traha duro pa un ARUBA MIHO !
"GUILLERMO POM"
lo ta digno di bo confianza

ELMAR
PARTICIPACION
Compania di electricidad "ELMAR" ta recorda tur su consumidornan di corriente cu ultimo dia pa paga recibonan pa consumo di electricidad durante luna di SEPTEMBER 1985 lo ta DIAHUEBS,14 NOVEMBER 1985.
Despues di e fecha aki,lastimamente corriente lo worde corta di esunnan cu no a paga.
Den caso cu corta corriente,ELMAR no por garantisa cu lo pone corriente bek ariba e mesun dia cu e cuenta atrasa worde paga.
N.B.: Esnan cu ta paga via di banco,tene cuenta cu esaki ta jega algun dia despues den nos poder.
"Por fabor,trece e parti di e recibo nobo cu bo a hanja na cas of un recibo bieuw,ya bo ta yuda nos duna bo un mihor servicio".

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A, ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

Produkto di kalidat, di smak refiná, na gran variedat di estilo i preis, i ku e garantia kustumbrá.
SPRITZER+FUHRMANN
Un tradishon di konfiansa.

boulevard
TODAY
at 8:15 p.m.
The passion burns deep.
ST. ELMO'S FIRE
EMILIO ESTEVEZ ROB LOWE
ANDREW McCARTHY DEMI MOORE JUDD NELSON
ALLY SHEEDY MARE WINNINGHAM
Action 18 yrs.

boulevard
TODAY
at 8:45 p.m.
NIGHT OF THE COMET
THE SCI-FI COMEDY HIT OF THE YEAR!
Comedy 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.
MEANEST MAN IN THE WEST
Action 18 yrs.

A SER PERDI

un CACHO mini Dobberman color preto,den becindario di Dadelstr. Dakota.

ATT. E tin un malesa na su cabez y e ta contagioso pa hende.Por yama na 26609 of pasa na Dadelstraat 24 (tin recompensa)